

УДК 37.011.32.064.2:811

ЯШАР КАМИЛЬ ОГЛУ АЛХАСОВ

Азербайджанский культурно-образовательный центр
при Полтавском университете экономики и торговли

УЧИТЕЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК РЕЧЕВОЙ ПАРТНЁР ОБУЧАЕМЫХ НА ЗАНЯТИИ

В курикулярной системе образования обучение русскому языку как иностранному квалифицируется как управляемый процесс, в котором учитель русского языка как иностранного и ученики выступают равноправными партнёрами.

Ключевые слова: учитель, иностранный язык, речевой партнер, управление, кибернетика, обучение.

Постановка проблемы. В обучении иностранным языкам сегодня существуют европейские стандарты, которые регламентируются в рекомендациях Комиссии по языкам Совета Европы. В одном из последних документов указанной Комиссии дано определение учителя иностранного языка: он уже не только педагог, излагающий основы и систему изучаемого языка, но и «репрезентатор, ретранслятор и путеводитель по чужой культуре» [1, с. 46]. Действительно, в последние годы многие кафедры методики обучения иностранным языкам стали называться кафедрами межкультурной коммуникации (см. сайты Белгородского госуниверситета, Российского университета Дружбы народов). Стало быть, обучение языку должно рассматриваться как обучение чужой культуре, межкультурной коммуникации. Данная идея красной нитью проходит через новую концепцию обучения иностранным языкам, в том числе русскому языку в азербайджанской школе, изложенную в Куррикулуме по иностранным языкам [2, с. 23-57].

Цель статьи. В настоящее время, когда Азербайджанская Республика восстановила свою государственную независимость и стала равноправным членом мирового сообщества, назрела острая необходимость глубоких качественных перемен во всех сферах общественной жизни, в том числе в сфере образования. Попытаемся очертить их основные направления.

Изложение основного материала. Осуществляемая ныне реформа системы образования, внедряемая в практику образования куррикулярная модель обучения качественно и коренным образом отличается от предыдущих реформ в этой области. Главное отличие ее состоит в том, что она осуществляется в новых условиях, на экономической и политической базе независимого государства с опорой на принципы демократизации, гуманизации и интеграции образования. Именно такие принципы, как опора на принципы гуманизации и гуманитаризации, отход от административного, императивного характера образования позволяют уверенно переходить на новую систему взаимоотношений и сотрудничества, при которой учащийся выступает не объектом, а субъектом обучения. Именно субъектно-субъектные взаимоотношения служат надежным гарантом успешного решения множества проблем по формированию личности. А последнее – важный индикатор оценивания всей системы образования. Учитель русского языка как иностранного при куррикулярном обучении выступает уже речевым партнером учащегося. В данной системе образования обучение русскому языку как иностранному квалифицируется как управляемый процесс. Это произошло, безусловно, под влиянием идей кибернетики, повсеместно и широко внедряемой во все сферы жизнедеятельности человека.

Управление обучением – это отнюдь не руководство обучением. В куррикулярном обучении иностранным языкам под управлением следует понимать такое воздействие на учебный процесс, такую его организацию, при которой конечные планируемые результаты достигаются кратчайшим путем.

С целью создания полного представления об учебном предмете «Русский язык как иностранный» во вступительной части куррикула раскрыта специфика данного предмета, обоснована необходимость его изучения в азербайджанской школе, определены его роль, значение и место в общей системе обучения в общеобразовательной школе.

С этой целью в содержательной части куррикула сформулированы общие результаты, которые будут достигнуты в ходе и итоге изучения русского языка. Такой ракурс организации учебного процесса, по куррикулуму, позволяет определить главные ориентиры в обучении – содержательные линии и стандарты обучения, которые представлены в этой части книги подробно, с обоснованием для каждого этапа и класса. Считаю, что именно при таком подходе к определению содержания образования возможно следить за динамикой общего развития личности учащегося, легко замечать успехи и упущения в учебе. Ведь целостный и в то же время расчлененный объект обучения, т.е. его содержание, говорит уже о личностной ориентированности такого обучения, о его конечных целях и результатах.

Существенным моментом при этом является то, что обучение русскому языку носит не догматический характер и рассчитано на творческий подход учителя. По моему мнению, возможность выбора формы организации учебного процесса, а также адекватных и наиболее оптимальных технологий презентации и реализации содержательных линий по русскому языку, свидетельствует о демократическом характере куррикулярной модели образования в целом, ибо такой подход предусматривает использование самых разнообразных методов и приемов обучения в зависимости от условий обучения, от интересов и склонностей учащихся.

В разделе об оценивании достижений учащихся содержится материал относительно организации работы по выявлению ожидаемых результатов обучения, даны стандарты оценивания по каждому предмету и классу. Как известно, в Азербайджане ведется работа над созданием новой системы оценивания достижений учащихся. С этой целью определены принципы, виды и формы оценивания. На основе изучения передового опыта развитых стран мира в этой области и с учетом местных условий обучения в республике разрабатываются новые технологии оценивания. Вот уже несколько лет в рамках Проекта реформы ведется «обкатка» этих технологий, имеются положительные результаты и определенные успехи в этой области. Согласно «Кон-

цепции (Национальному куррикулуму) общего образования в Азербайджанской Республике», по русскому языку во всех классах, а также на всех этапах общего образования должны быть установлены стандарты оценивания. И усилия по созданию новой системы оценивания дали плоды, облегчили работу по разработке новых стандартов оценивания в рамках куррикулума. Представлены стандарты оценивания по четырем уровням усвоения фактического материала, предусмотренного содержательным стандартом, и адекватные формы и средства измерения.

Следует отметить, что стандарты оценивания как главный инструмент учителя по измерению динамики продвижения учащихся и, конечно, по корректировке хода умственного развития учащихся представлены в виде таблицы рядом с содержательными стандартами, к которым они относятся. Такая параллельная подача стандартов оценивания и соответствующих содержательных стандартов в одной таблице крайне важна, ибо учитель или какой-либо проверяющий четко видит, что и почему он проверяет. Безусловно, все это свидетельствует об объективности и справедливости оценивания уровня подготовленности учащихся.

Напоминаем, что стандарты оценивания носят не рекомендательный, а нормативный характер. Как обязательное руководство по выявлению достижений учащихся, они остаются неизменными на определенный срок и служат важным средством и ориентиром учителя в корректировке и направлении своей педагогической деятельности. Главной идеей при новой системе оценивания является следующее: оцениванию подлежит не то, что упущено обучаемым, а то, что правильно передано им. Другими словами, в отличие от порочной системы оценивания знаний, умений и навыков общения учащегося путем «подсчета ошибок», в куррикулуме оцениваются реальные достижения, т.е. то, что усвоено и передано учащимся по каналу обратной связи учителю.

Осуществляемая в Азербайджане реформа системы образования охватывает почти все сферы и компоненты учебного процесса. Это содержание, технологии, оценивание, управление, финансирование, материально-техническая обеспеченность и т.д. Почти на каждой ступени или этапе образования происходят обновления, создаются качественно новые структурные элементы, строятся новые, основанные на принципах демократизации и гуманизации, взаимоотношения между учителем и учащимися, словом, рождается новая национальная система образования XXI века. Реализация данной стратегической цели предполагает формирование нового педагогического мышления, гибкого, высокопрофессионального и творческого подхода к процессам, происходящим в глобальном мире. Все это сопровождается появлением новых понятий и терминов. Современный учитель должен их усвоить, сделать своим достоянием, сделать их не средством информации, а важным инструментом в своей педагогической деятельности. Новая педагогическая терминология как новые языковые единицы должна служить обогащению языка и речи. В этой связи в куррикулуме отведено место на новый терминологический аппарат.

Вывод. Таким образом, в новой системе образования учитель русского языка как иностранного и ученики выступают как равноправные партнёры в учебе, что представляется наиболее продуктивным подходом в решении образовательных задач.

Список использованных источников

1. Государственный образовательный стандарт по русскому языку для школ с русским языком обучения // *Русский язык и литература в Азербайджане*. – Баку, 2003. – № 3. – С. 3-9.
2. *Предметные куррикулумы для 1-4 классов общеобразовательных школ*. – Баку: Тəhsil 2008. – 485 с.

Стаття надійшла до редакції 18.04. 2012.

АЛХАСОВ Яшар Каміль оглу

Азербайджанський культурно-освітній центр при Полтавському університеті економіки і торгівлі

ВЧИТЕЛЬ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК МОВНИЙ ПАРТНЕР ТИХ, ХТО НАВЧАЄТЬСЯ НА ЗАНЯТТІ

В куррикулярній системі освіти навчання російській мові як іноземній кваліфікується як керований процес, у якому вчитель російської мови як іноземної та учні діють як рівноправні партнери в навчанні.

Ключові слова: вчитель, іноземна мова, мовний партнер, керування, кібернетика, навчання.

Alkhasov Yashar Kamil oglu

Azerbaijan cultural educational centre of Poltava University of Economics and Trade

THE TEACHER OF FOREIGN LANGUAGE AS THE SPEECH PARTNER OF THOSE WHOM SHE(HE) TEACHES ON THE LESSON

Teaching of Russian language as foreign language is described as managed process in the curriculum system of education, where a teacher of Russian language as foreign and pupils acts as equal in rights partners in education.

Keywords: teacher, foreign language, speech partner, management, cybernetics, teaching